



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/CONF.211/PC.4/10  
17 April 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА

Подготовительный комитет

Третья основная сессия

Женева, 15-17 апреля 2009 года

**ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА  
О РАБОТЕ ЕГО ТРЕТЬЕЙ ОСНОВНОЙ СЕССИИ**

**Заместитель Председателя-докладчика: г-н Ресфель Пино Альварес (Куба)**

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ .....	1 - 5	3
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ .....	6 - 7	3
III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ .....	8 - 12	3
IV. ДОКЛАД МЕЖСЕССИОННОЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ И ЗАВЕРШЕНИЯ ПРОЦЕССА ПЕРЕГОВОРОВ И СОСТАВЛЕНИЯ ПРОЕКТА ИТОГОВОГО ДОКУМЕНТА .....	13	4
V. ПРОЕКТ ИТОГОВОГО ДОКУМЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА .....	14 - 18	4
VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	19	5

## Приложения

I. Проект итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса .....		6
II. Решения, принятые Подготовительным комитетом на его третьей основной сессии .....		31
III. Повестка дня .....		34
IV. Список участников .....		35
V. Перечень документов, изданных для третьей основной сессии Подготовительного комитета .....		38

## **I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

1. Подготовительный комитет Конференции по обзору Дурбанского процесса провел свою третью основную сессию в Женеве с 15 по 17 апреля 2009 года. В ходе сессии он провел три пленарных заседания.
2. Сессию открыла Председатель Подготовительного комитета г-жа Наджат Аль-Хаджаджи (Ливийская Арабская Джамахирия).
3. На 1-м заседании, состоявшемся 15 апреля, с заявлением выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.
4. На сессии присутствовали представители государств - членов Организации Объединенных Наций, государств, не являющихся ее членами, и Палестины, фондов, учреждений и программ Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, правозащитных органов и механизмов, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций (см. приложение IV).
5. Список решений, принятых Подготовительным комитетом, см. в приложении II. Перечень документов, изданных для третьей основной сессии Подготовительного комитета, см. в приложении V.

## **II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

6. На 1-м заседании, состоявшемся 15 апреля, Подготовительному комитету были представлены предварительная повестка дня его третьей основной сессии (A/CONF.211/PC.4/1) и аннотации к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем (A/CONF.211/PC.4/1/Add.1).
7. Подготовительный комитет принял свою повестку дня без голосования (принятый текст см. в приложении III).

## **III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

8. На своем 1-м заседании, состоявшемся 15 апреля, Подготовительный комитет рассмотрел три проекта решений, предложенные Президиумом.
9. Подготовительный комитет решил внести поправку в правило 6 временных правил процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса. Подготовительный комитет принял это решение без голосования (принятый текст решения см. в приложении II, решение PC.4/1).

10. На том же заседании Подготовительный комитет решил пересмотреть структуру проекта итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса.

Подготовительный комитет принял это решение без голосования (принятый текст решения см. в приложении II, PC.4/2).

11. На том же заседании Подготовительный комитет также решил аккредитовать для участия в Конференции по обзору Дурбанского процесса 81 неправительственную организацию. Подготовительный комитет принял это решение без голосования (принятый текст решения см. в приложении II, PC.4/3).

12. На своем 3-м заседании 17 апреля 2009 года Подготовительный комитет согласился с постановлением Председателя относительно того, что Подготовительный комитет не будет принимать решения по аккредитации нескольких НПО, в отношении которых еще не истек 14-дневный срок представления замечаний, установленный для государств. С заявлениями выступили Чешская Республика (от имени государств - членов Европейского союза), Австралия, Китай и Шри-Ланка.

#### **IV. ДОКЛАД МЕЖСЕССИОННОЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ И ЗАВЕРШЕНИЯ ПРОЦЕССА ПЕРЕГОВОРОВ И СОСТАВЛЕНИЯ ПРОЕКТА ИТОГОВОГО ДОКУМЕНТА**

13. На 1-м заседании 15 апреля Председатель-докладчик Межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава г-н Юрий Бойченко (Российская Федерация) представил доклад Рабочей группы (A/CONF.211/PC.4/2).

#### **V. ПРОЕКТ ИТОГОВОГО ДОКУМЕНТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА**

14. На своем 2-м заседании 16 апреля Подготовительный комитет принял предложение г-на Юрия Бойченко, действовавшего в качестве заместителя Председателя Подготовительного комитета, относительно продолжения переговоров по проекту итогового документа в неофициальном формате.

15. На 3-м заседании 17 апреля с заявлениями общего порядка выступили следующие государства-члены: Южная Африка (от имени Группы африканских государств), Чешская Республика (от имени государств - членов Европейского союза), Индия, Чили, Бразилия, Куба (от имени Движения неприсоединившихся стран), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Нигерия и Алжир.

16. На том же заседании с заявлениями выступили следующие неправительственные организации: Движение за дружбу между народами и против расизма, совместное заявление - Канадский конгресс труда, Афро-канадское бюро правовой помощи и Канадско-арабская федерация, совместное заявление - Международная ассоциация против пыток и Движение 12 декабря, совместное заявление - Фонд для подготовки колумбийских лидеров африканского происхождения, Сеть афролатиноамериканских женщин и Комитет защиты прав женщин стран Латинской Америки, Совет Бексли по вопросам расового равенства, Движение индейцев "Тупак Амару", Академия просвещения граждан - Непал, Организация по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций, Арабская комиссия по правам человека, Институт по правам человека и проблеме Холокоста, совместное заявление - Коалиция коренных народов и наций и Южноамериканский совет по делам индейцев, Международный союз за гуманизм и этику и Ассоциация всемирного просвещения, Нидерландская ассоциация по интеграции гомосексуализма.

17. На 3-м заседании 17 апреля, после неофициальных консультаций, г-н Юрий Бойченко, действовавший в качестве заместителя Председателя Подготовительного комитета, представил пересмотренный текст итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса.

18. На том же заседании Подготовительный комитет решил представить пересмотренный текст проекта итогового документа (см. приложение I) для рассмотрения и утверждения Конференции по обзору Дурбанского процесса.

## **VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

19. На 3-м заседании 17 апреля в распоряжении Подготовительного комитета находился проект доклада о работе его третьей основной сессии, подготовленный заместителем Председателя-докладчика. Этот проект доклада был утвержден *ad referendum*.

## Приложение I

### Проект итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса

#### РАЗДЕЛ I

**Обзор достигнутого прогресса и оценка хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий всеми заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях, включая оценку современных проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

1. *Подтверждает* Дурбанскую декларацию и Программу действий (ДДПД), которые были приняты Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в 2001 году;
2. *подтверждает* приверженность делу предупреждения, пресечения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, лежавшую в основе созыва Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в 2001 году;
3. *принимает к сведению* усилия, которые были предприняты на всех уровнях, и приветствует прогресс, достигнутый после принятия Дурбанской декларации и Программы действий по осуществлению их положений;
4. *выражает озабоченность* в связи с тем, что выявленные в Дурбанской декларации и Программе действий вызовы и препятствия на пути эффективного предупреждения, пресечения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости еще не преодолены и сохраняется много областей, в которых еще не было достигнуто прогресса или в которых требуются дополнительные улучшения;
5. *подчеркивает* необходимость проявления еще большей решительности и политической воли в борьбе против всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех сферах жизни и во всех частях мира, в том числе во всех районах, находящихся под иностранной оккупацией;

6. *подтверждает*, что все народы и отдельные лица образуют единую человеческую семью, богатую своим разнообразием, и что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, и решительно отвергает любые доктрины расового превосходства, а также теории, являющие собой попытку установить факт существования так называемых различных человеческих рас;

7. *вновь подтверждает*, что культурное разнообразие, являющееся бесценным достоянием и способствующее прогрессу и благополучию всего человечества, надлежит беречь, использовать, действительно признавать и воспринимать как непреходящую ценность, обогащающую наши общества;

8. *вновь подтверждает*, что нищета, низкий уровень развития, маргинализация, социальное отчуждение и экономическое неравенство тесно связаны с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют сохранению расистских взглядов и практики, что, в свою очередь, еще больше усугубляет нищету;

9. *вновь подтверждает* обязанность правительств гарантировать и защищать права находящихся под их юрисдикцией людей от совершаемых отдельными лицами или группами лиц или представителями государства преступлений на почве расизма или ксенофобии;

10. *осуждает* законодательство, политику и практику на основе расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости как несовместимые с демократией и транспарентной и подотчетной системой правления;

11. *вновь подтверждает*, что демократия и транспарентное, ответственное, подотчетное и основанное на участии правление на национальном, региональном и международном уровнях, чутко реагирующие на нужды и чаяния народов, имеют насуточно важное значение для эффективного предупреждения, пресечения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

12. *с сожалением констатирует* рост на глобальном уровне и количество проявлений расовой или религиозной нетерпимости и насилия, включая исламофобию, антисемитизм, христианофобию и арабофобию, проявляющиеся, в частности, формировании негативных стереотипов и стигматизации людей на основе их религии или убеждений, и в этой связи настоятельно призывает все государства-члены ООН осуществить пункт 150 ДДПД;

13. *подтверждает*, что всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, должно быть запрещено законом; подтверждает далее, что всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к совершению таких актов должны быть объявлены преступлением, караемым по закону, в соответствии с международными обязательствами государств и что такого рода запреты должны согласоваться с правом на свободу мнений и их свободное выражение;

14. *признает*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость попрежнему относятся к числу глубинных причин вооруженных конфликтов и очень часто являются их последствиями, и сожалеет по поводу возникновения вооруженных конфликтов, а также этнического и религиозного насилия и отмечает соответствующие положения итогового документа Всемирного саммита 2005 года, особенно его пункты 138 и 139;

15. *подтверждает*, что принципы равенства и недискриминации являются основополагающими принципами международного права прав человека и международного гуманитарного права, которые имеют насущное значение в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

16. *с признательностью отмечает* достигнутый прогресс в улучшении положения жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, о котором говорится в Дурбанской декларации и Программе действий, сожалея при этом, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, включая их современные формы и проявления, все еще сохраняются;

17. *признает*, что все жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости должны пользоваться одинаковым необходимым вниманием, защитой и соответственно надлежащим обращением;

18. *признает*, что предупреждение, пресечение и искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют критически важное значение и являются ключевыми элементами поощрения единства и мирного урегулирования общинных трений;

19. *подчеркивает* необходимость расширить надлежащие превентивные меры для искоренения всех форм расовой дискриминации и акцентирует важную роль,

которую правительства, международные и региональные организации, национальные правозащитные учреждения, средства массовой информации, неправительственные организации и гражданское общество могут играть в разработке таких мер;

20. *с признательностью отмечает* деятельность на местном и национальном уровнях различных информационных сетей по расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые собирают соответствующую информацию и разрабатывают стратегии, особо выделяя и распространяя примеры передовой практики, которая может оказать помощь национальным органам и учреждениям в разработке стратегий предупреждения, пресечения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

21. *приветствует* превентивные инициативы по борьбе против дискриминации в сфере занятости, такие как, в частности, программы профессиональной подготовки и консультирования ущемленных лиц, принадлежащих к меньшинствам, с тем чтобы помочь им на рынке труда, программы для работодателей в области борьбы с дискриминацией или повышения культурной грамотности, некоторые примеры наставничества и позитивных действий в сфере приема на работу и некоторые другие эксперименты в области соблюдения трудовых договоров или анонимных заявлений о приеме на работу;

22. *признает* меры, принятые на национальном уровне после принятия Дурбанской декларации и Программы действий в 2001 году с целью содействия просвещению в области прав человека во всех частях мира, особенно с тем чтобы повысить осознание культурного разнообразия широкими слоями общественности и содействовать его уважению;

23. *с признательностью отмечает* растущее число инициатив по поощрению межкультурного диалога и подтверждает необходимость активизировать взаимодействие между всеми заинтересованными сторонами в рамках конструктивного и подлинного диалога, основанного на взаимном уважении и понимании;

24. *приветствует* многочисленные информационно-пропагандистские инициативы с участием государств, направленные на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе путем оказания финансовой поддержки проектам гражданского общества;

25. *с озабоченностью отмечает* шаткое положение правозащитников и неправительственных организаций, в том числе антирасистских неправительственных

организаций, что ослабляет борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

26. *приветствует* принятие законодательства на национальном и региональном уровнях для борьбы с дискриминацией и виктимизацией, как они определяются в ДДПД, в сфере труда и профессионального обучения, предоставления товаров, удобств и услуг, образования, жилья и общественных функций;

27. *напоминает* о важности компетентной, независимой и беспристрастной судебной системы для определения в результате справедливой и открытой процедуры того, являются ли представленные на ее рассмотрение утверждения и факты актами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в соответствии с международным правом прав человека с целью обеспечить эффективные средства правовой защиты и надлежащее возмещение для жертв;

28. *вновь подтверждает* свой призыв к государствам выполнять все обязательства, принятые по итогам международных и региональных конференций, в которых они принимали участие, и разработать национальные стратегии и планы действий по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

## РАЗДЕЛ 2

**Оценка эффективности существующих механизмов последующих действий по реализации Дурбанских документов и других механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в целях активизации их деятельности**

29. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, предпринимаемые всеми механизмами, созданными по просьбе ВКБР, а именно усилия Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения и Группы независимых видных экспертов, а также вклады, которые они внесли в осуществление ДДПД;

30. *приветствует* важную роль, которую играет Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также все другие соответствующие специальные

процедуры и механизмы в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает государства в полном объеме сотрудничать с этими механизмами;

31. *признает* необходимость дальнейшего повышения эффективности механизмов, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в целях достижения большего синергизма, координации, согласованности и взаимодополняемости в их работе;

32. *вновь подтверждает* мандат Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида, который действует, среди прочего, в качестве механизма раннего предупреждения в целях предупреждения потенциальных ситуаций, которые могут привести к геноциду;

### РАЗДЕЛ 3

#### **Содействие универсальной ратификации и осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и надлежащему учету рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД)**

33. *вновь подтверждает*, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации является главным международным договором по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

34. *подчеркивает*, что полное осуществление Конвенции имеет основополагающее значение для борьбы против всех форм и проявления расизма и расовой дискриминации, отмечающихся сегодня во всем мире;

35. *принимает к сведению* толкование, данное Комитетом по ликвидации расовой дискриминации определению понятия расовой дискриминации, содержащемуся в Конвенции, с тем чтобы вести борьбу против дискриминации по множественным признакам или дискриминации в особо тяжких формах;

36. *приветствует* ратификацию МКЛРД рядом стран со времени проведения Всемирной конференции в 2001 году, но при этом выражает сожаление, что цель универсальной ратификации к 2005 году не была достигнута;

37. *возобновляет* в этой связи свой призыв к государствам, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции или присоединении к ней;

38. *возобновляет* свой призыв к государствам - участникам Конвенции рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление по ее статье 14, для того чтобы жертвы могли обращаться к предусмотренному в ней средству защиты, а также просит государства-участники, сделавшие заявление по статье 14, расширить информированность об этой процедуре, с тем чтобы полностью реализовать ее потенциал;

39. *настоятельно призывает* государства - участники Конвенции снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть возможность снятия других оговорок;

40. *выражает свою озабоченность* по поводу серьезных задержек в представлении государствами-участниками своих докладов КЛРД, что препятствует эффективному осуществлению Конвенции и сдерживает практическую и контрольную деятельность Комитета, а также вновь заявляет, что своевременное представление докладов государствами-участниками составляет обязательство по статье 9 Конвенции, и настоятельно призывает государства-участники выполнять свои обязательства по представлению докладов;

41. *предлагает* государствам-участникам включать в свои периодические доклады информацию о планах действий или других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

42. *признает*, что процесс представления докладов должен содействовать и способствовать на национальном уровне общественному контролю за государственной политикой и конструктивному взаимодействию с соответствующими организациями гражданского общества, осуществляемому в духе сотрудничества и взаимного уважения, в целях дальнейшей реализации всех прав, защищаемых Конвенцией, и в этой связи предлагает государствам-участникам взаимодействовать с национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом при подготовке своих периодических докладов и в последующих действиях в связи с ними;

43. *призывает* неправительственные организации и далее представлять Комитету соответствующую информацию для процесса представления докладов;

44. *с признательностью отмечает* процедуру раннего предупреждения и незамедлительных действий, а также процедуру принятия последующих мер, установленную КЛРД, которая, если она сопровождается сотрудничеством с соответствующими государствами, способна содействовать надлежащему осуществлению Конвенции;

45. *подчеркивает* важность создания национальных механизмов по наблюдению и оценке для обеспечения принятия всех необходимых мер в целях выполнения заключительных замечаний и общих рекомендаций Комитета;

46. *подчеркивает*, признавая главную ответственность государств за осуществление своих обязательств по Конвенции, что международное сотрудничество и техническая помощь играют важную роль в деле содействия странам в осуществлении своих обязательств в соответствии с ней, а также выполнении рекомендаций Комитета, и призывает УВКПЧ предоставлять по просьбе своевременную помощь странам, которые испытывают ресурсные и иные ограничения;

47. *подчеркивает* важность поправки к статье 8, касающейся финансирования Конвенции, и предлагает государствам-участникам ратифицировать ее и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

#### РАЗДЕЛ 4

#### **Выявление и распространение примеров наилучшей практики в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью**

48. *с интересом принимает к сведению* примеры наилучшей практики на всех уровнях, предоставленные правительствами, региональными и международными организациями и другими заинтересованными сторонами, включая, в частности, создание учреждений, разработку положений и законодательства по предупреждению, пресечению и искоренению расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

49. *признает*, что широкий обмен во всех регионах мира наилучшей практикой, нацеленной на предупреждение, пресечение и искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, может помочь правительствам, парламентам, судебной власти, социальным партнерам и гражданскому

обществу более действенным образом осуществлять положения ДДПД, когда это считается целесообразным для адаптации или распространения передовой практики, включая международное сотрудничество;

50. *рекомендует* размещать примеры наилучшей практики, предоставленные правительствами, региональными и международными организациями и другими заинтересованными сторонами на сайте УВКПЧ и размещать ссылки на разделы итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса в целях их адаптации и тиражирования, а также рекомендует, чтобы УВКПЧ надлежащим и своевременным образом обновляло этот сайт;

## РАЗДЕЛ 5

**Определение других конкретных мер и инициатив на всех уровнях по пресечению и ликвидации всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях обеспечения более активного осуществления ДДПД и противодействия вызовам и препятствиям в этой связи, в том числе с учетом изменений с момента принятия ДДПД в 2001 году**

51. *подчеркивает необходимость* разработки комплексного и универсального подхода к предупреждению, пресечению и ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всех их формах и проявлениях и во всех частях мира;

52. *подчеркивает* свою решимость и обязательство обеспечить полное и эффективное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий, которые закладывают прочную основу для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

53. *подчеркивает необходимость* мобилизации политической воли соответствующих субъектов на всех уровнях, которая имеет основополагающее значение для ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

54. *вновь подтверждает* ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение, а также полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию может играть в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в русле

соответствующих положений международного права, договоров, норм и стандартов в области прав человека;

55. *призывает* государства организовать проведение эффективных кампаний в средствах массовой информации для усиления борьбы против всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности, путем распространения и надлежащего освещения ДДПД и механизмов последующих действий по их осуществлению;

56. *призывает* государства принять эффективные, действенные и комплексные меры для предупреждения, пресечения и ликвидации всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

57. *призывает* государства бороться с безнаказанностью в связи с совершением актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, обеспечивать оперативный доступ к правосудию и предоставлять жертвам справедливое и адекватное возмещение;

58. *подчеркивает*, что право на свободу мнений и их свободное выражение представляет собой одну из главных основ демократического плюралистического общества и подчеркивает далее ту роль, которую эти права могут играть в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости во всем мире;

59. *предлагает* правительствам и их правоохранительным органам собирать достоверную информацию о преступлениях на почве ненависти в целях укрепления их усилий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

60. *настоятельно призывает* государства предусматривать наказания за акты насилия, расизма и ксенофобии, совершенные группами, основанными на неонацистской, неофашистской и других национальных идеологиях насилия;

61. *вновь обращается* к развитым государствам, Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям, а также международным финансовым институтам с призывом предпринять реальные шаги в направлении выполнения обязательств, содержащихся в пунктах 157, 158 и 159 Дурбанской декларации и Программы действий;

62. *напоминает*, что рабство и работорговля, в частности трансатлантическая работорговля, апартеид, колониализм и геноцид никогда не должны быть забыты, и в этом контексте приветствует меры, принимаемые в память их жертв;

63. *отмечает* действия всех стран, которые в контексте этих трагедий прошлого выразили раскаяние, принесли свои извинения, создали институциональные механизмы, такие, как комиссии по установлению истины и примирению, и/или возвратили культурные ценности после принятия Дурбанской декларации и Программы действий, и призывает всех, кто еще не принял мер для восстановления достоинства жертв, найти для этого надлежащие способы;

64. *настоятельно призывает* все государства выполнить резолюции 61/19, 62/122 и 63/5 Генеральной Ассамблеи по вопросу о трансатлантической работорговле;

65. *настоятельно призывает* государства бороться с безнаказанностью за преступления геноцида в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, и в этом контексте настоятельно призывает государства сотрудничать с международными уголовными трибуналами, как это предусмотрено в пункте 82 ДДПД;

66. *напоминает*, что холокост никогда не должен быть забыт, и в этом контексте настоятельно призывает все государства-члены осуществить резолюции 60/7 и 61/255 Генеральной Ассамблеи;

67. *призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в деле борьбы против терроризма, осуществлялись при полном уважении всех прав человека, в частности принципа недискриминации, и в этом контексте настоятельно призывает все государства-члены осуществить соответствующие положения резолюций 60/288 и 62/272 Генеральной Ассамблеи;

68. *выражает* свою обеспокоенность по поводу увеличения в последние годы числа актов подстрекательства к ненависти, которые серьезно затронули конкретные расовые и религиозные общины и лиц, принадлежащих к расовым и религиозным меньшинствам, и которые осуществлялись посредством использования печатных, аудиовизуальных или электронных средств массовой информации или других средств и исходили из различных источников;

69. *заявляет о своей решимости*, как это предусмотрено в статье 20 МПГПП, полностью и эффективно запретить всякое выступление в пользу национальной, расовой

или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, и осуществлять этот запрет посредством использования всех необходимых законодательных, политических и судебных мер;

70. *настоятельно призывает* государства активизировать меры по ликвидации препятствий и расширению доступа к имеющимся возможностям в целях более широкого и более осознанного участия лиц африканского и азиатского происхождения, коренных народов и лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в политической, экономической, социальной и культурной сферах общества и уделять особое внимание положению женщин, в частности осуществлению на практике их выхода на рынок труда и их вовлечению в программы обеспечения доходов и занятости;

71. *настоятельно призывает* государства учитывать социальные и правозащитные аспекты при рассмотрении вопроса о насилии, с которым сталкивается молодежь из числа коренных народов и молодежь африканского происхождения, особенно в пригородах крупных городов, и уделять внимание усилению социального капитала, предоставлению помощи и укреплению потенциала коренной молодежи и молодежи африканского происхождения;

72. *настоятельно призывает* государства ориентировать свои специальные меры, включая свои позитивные или антидискриминационные действия, стратегии и меры, а также новые инвестиции в сфере санитарии, государственного здравоохранения, образования, занятости, энергоснабжения и обеспечения питьевой водой и в области экологического контроля, на общины лиц африканского происхождения и коренные народы;

73. *приветствует* принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая оказывает позитивное влияние на защиту жертв, и в этом контексте настоятельно призывает государства принять все необходимые меры для осуществления прав коренных народов в соответствии с международными договорами о правах человека без какой-либо дискриминации;

74. *приветствует* вступление в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и настоятельно призывает государства активизировать свои усилия для защиты прав человека всех мигрантов независимо от их иммиграционного статуса;

75. *настоятельно призывает* государства предупреждать проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на пограничных пунктах въезда, особенно в отношении иммигрантов, беженцев и просителей убежища, и в этом контексте призывает государства разрабатывать и осуществлять программы профессиональной подготовки для сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных и пограничных служб, прокурорских работников и провайдеров услуг в целях повышения их информированности о явлениях расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

76. *настоятельно призывает* государства принимать меры для борьбы с проявлением ксенофобии по отношению к негражданам и формированием их негативного образа, в том числе со стороны политиков, сотрудников правоохранительных органов и иммиграционных служб, а также в средствах массовой информации, которые приводят к насилию, убийствам и преследованию мигрантов, беженцев и просителей убежища на почве ксенофобии;

77. *настоятельно призывает* государства принять комплексный и сбалансированный подход к явлению миграции, в том числе путем укрепления международного диалога по проблемам миграции, создания реальных партнерств между странами происхождения, транзита и назначения и путем изучения всех возможных взаимоукрепляющих связей между управлением миграцией и содействием развитию, полностью принимая во внимание при этом права человека мигрантов;

78. *вновь призывает* все государства провести обзор и, при необходимости, пересмотреть иммиграционную политику, несовместимую с международными обязательствами в области прав человека, в целях ликвидации всех видов дискриминационной политики и практики;

79. *настоятельно призывает* государства, которые еще этого не сделали, принять и обеспечить осуществление законодательства для защиты домашней прислуги из числа мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, в особенности женщин, и предоставить трудящимся-мигрантам, работающим в качестве домашней прислуги, доступ к транспарентным механизмам подачи жалоб на работодателей, подчеркивая при этом, что подобные инструменты не должны предусматривать наказания трудящихся-мигрантов, и призывает государства оперативно расследовать все случаи злоупотребления, включая жестокое обращение, и наказывать виновных;

80. *вновь повторяет*, что национальные, региональные и международные меры и политика, включая финансовую помощь, в отношении беженцев и ситуаций внутреннего

перемещения в различных частях мира не должны определяться какой-либо формой дискриминации, запрещенной международным правом, и настоятельно призывает международное сообщество принять конкретные меры для удовлетворения потребностей беженцев в защите и помощи и вносить щедрые вклады в проекты и программы, направленные на улучшение их положения и поиск долгосрочных решений;

81. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и по защите прав человека внутренне перемещенных лиц, использовать комплексные и правозащитные стратегии для выполнения своих обязательств и предоставлять внутренне перемещенным лицам защиту, помощь и специализированный государственный уход; и далее настоятельно призывает государства искать долгосрочные решения проблем внутренне перемещенных лиц, которые могут включать их безопасное возвращение, переселение или реинтеграцию в условиях уважения их достоинства и в соответствии с их собственными пожеланиями;

82. *подтверждает*, что существование национальной или этнической, культурной, религиозной и языковой самобытности меньшинств должно защищаться и что к лицам, принадлежащим к этим меньшинствам, должны применяться равный подход и они должны пользоваться правами человека и основными свободами без какой-либо дискриминации;

83. *настоятельно призывает* государства воздерживаться от принятия дискриминационных мер и от введения или сохранения в силе законодательства, которое произвольно лишает лиц их гражданства, в особенности если такие меры и законодательство превращают человека в лицо без гражданства;

84. *с глубокой обеспокоенностью признает* сохранение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении рома/цыган/синти/тревеллеров и существование насилия, затрагивающего эти общины, и настоятельно призывает государства принять конкретные меры для предупреждения, пресечения и искоренения этих негативных явлений и предоставить жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специальную защиту;

85. *с обеспокоенностью отмечает* увеличение числа случаев дискриминации по множественным признакам или дискриминации в особо тяжелых формах и вновь повторяет, что такая дискриминация затрагивает осуществление прав человека и может приводить к ситуациям особого преследования или уязвимости и настоятельно призывает государства принять или укрепить программы или меры по искоренению дискриминации

по множественным признакам или дискриминации в особо тяжких формах, в частности путем принятия или совершенствования уголовного и гражданского законодательства для борьбы с этими явлениями;

86. *выражает озабоченность* в связи с сохранением дискриминации в отношении женщин и девочек по признаку расы, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и подчеркивает настоятельную необходимость борьбы с такой дискриминацией посредством уделения первоочередного внимания разработке систематического и последовательного подхода к выявлению, оценке, мониторингу и ликвидации такой дискриминации в отношении женщин и девочек в соответствии с ДДПД;

87. *подчеркивает* в контексте множественной дискриминации необходимость относиться ко всем формам насилия в отношении женщин и детей как наказуемым по закону уголовным правонарушениям, а также обязанность обеспечить доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и важность оказания специализированной помощи жертвам и обеспечения их реабилитации, включая медицинскую и психологическую помощь и эффективное консультирование;

88. *призывает* государства в первоочередном порядке рассмотреть степень принятия и осуществления ими политики, программ и конкретных мер по включению гендерной<sup>1</sup> перспективы во все программы и планы действий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и предлагает государствам включать в доклады соответствующим договорным органам оценку эффективности таких программ и планов действий;

89. *признает*, что, хотя все дети уязвимы к насилию, некоторые дети, в частности по причине их гендерной принадлежности, расы, этнического происхождения, физических или умственных способностей или социального статуса, являются особенно уязвимыми, и в этом контексте призывает государства рассмотреть особые потребности несопровождаемых детей-мигрантов и детей-беженцев и бороться с сексуальной эксплуатацией детей;

90. *признает*, что жертвы рабства, сходной с рабством практики, современных форм рабства, долговой кабалы, сексуальной эксплуатации или эксплуатации труда особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и

---

<sup>1</sup> Примечание, содержащееся в Дурбанской декларации и Программе действий также относится к итоговому документу Конференции по обзору Дурбанского процесса.

связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки зачастую страдают от многочисленных форм дискриминации, виктимизации и насилия; и подчеркивает в этой связи, что различным заинтересованным сторонам необходимо расследовать современные формы и проявления рабства, которым следует уделять большее внимание и придавать более высокий приоритет с целью окончательного искоренения такой практики;

91. *настоятельно призывает* государства принять и применять законодательство, а также разработать, обеспечить выполнение и укрепить национальные, региональные и глобальные планы действий, содержащие правозащитные аспекты и учитывающие, в частности, пол и возраст, в целях пресечения и ликвидации всех форм торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, а также лицами из числа других уязвимых групп, принимая во внимание практику, подвергающую опасности человеческие жизни или ведущую к различным формам рабства и эксплуатации, таким как долговая кабала, детская порнография и сексуальная эксплуатация и принудительный труд;

92. *настоятельно призывает* государства укреплять двустороннее, субрегиональное, региональное и международное сотрудничество в области борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, и способствовать работе Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и неправительственных организаций, оказывающих помощь жертвам;

93. *настоятельно призывает* государства, в которых происходит виктимизация жертв торговли людьми, обеспечить защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека и активно способствовать реабилитации жертв торговли людьми путем предоставления им доступа к надлежащему уходу и услугам по их физической и психологической реабилитации, включая услуги, связанные с ВИЧ/СПИДом, а также жилье, юридическую помощь и телефонные линии помощи, и содействовать их возвращению в страны происхождения в безопасных условиях и при обеспечении уважения их достоинства;

94. *отмечает* прогресс в области принятия политики и программ по улучшению профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, особенно среди групп населения, подверженных высокому риску таких заболеваний, и по искоренению дискриминации по множественным признакам в отношении лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом и затрагиваемых этими заболеваниями, и рекомендует государствам гарантировать всеобщий и эффективный доступ ко всем медицинским услугам, включая лекарственные средства по доступным ценам, особенно те, которые необходимы для профилактики, диагностики и лечения ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других пандемических заболеваний, и, при необходимости, активизировать исследования с целью разработки вакцин;

95. *приветствует* вступление в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней и настоятельно призывает государства принять эффективные меры по облегчению трудного положения инвалидов, которые подвергаются дискриминации по множественным признакам или тяжким формам дискриминации;

96. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации всех договоров, упомянутых в пункте 78 Дурбанской декларации и Программы действий, или присоединении к ним;

97. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации всех договоров, принятых после Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости или присоединении к ним, включая:

- a) Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней;
- b) Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;
- c) Конвенцию о защите и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения;

98. *настоятельно призывает* государства бороться с безнаказанностью лиц, совершивших преступления на почве расизма или ксенофобии, в том числе путем принятия надлежащего законодательства, а также путем изменения, объявления недействительными или отмены любых законов и положений, которые ведут к появлению или сохранению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

99. *призывает* государства в соответствии с их обязательствами по обеспечению прав человека объявить незаконными или запретить все организации, основанные на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц одного цвета кожи или этнического происхождения или пытающиеся оправдать или поощрять национальную, расовую или религиозную ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме, и незамедлительно принять позитивные меры, направленные на искоренение любого подстрекательства к такой дискриминации или актов такой дискриминации;

100. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы все лица, находящиеся под их юрисдикцией, включая жертв расизма, расовой дискриминации,

ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, имели доступ к правосудию, а также соответствующим государственным учреждениям и механизмам, с тем чтобы они могли добиваться признания неправомерного к ним отношения и справедливого и надлежащего возмещения или сатисфакции за любой понесенный ущерб, и подчеркивает важность оказания адресной помощи жертвам, включая медицинскую и психологическую помощь, а также необходимое консультирование, и обращает внимание на необходимость повышения информированности о средствах судебной и другой существующей правовой защиты и необходимость обеспечения оперативного и беспрепятственного доступа к ним;

101. *призывает* государства обеспечить беспристрастное, своевременное и полное расследование всех актов расизма и расовой дискриминации, в частности тех, которые были совершены должностными лицами правоохранительных органов, чтобы лица, виновные в совершении таких актов, привлекались к ответственности по закону и чтобы потерпевшие быстро получали справедливое и адекватное возмещение и компенсацию за любой ущерб;

102. *призывает* государства не прибегать к профилированию по дискриминационным признакам, запрещенным международным правом, в том числе по признакам расы, этнического происхождения или религии, и запретить это по закону;

103. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, создать механизмы для сбора, компиляции, анализа, распространения и опубликования надежных и дезагрегированных статистических данных и принять все другие соответствующие меры, необходимые для регулярной оценки положения всех жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий;

104. *рекомендует* государствам разработать систему сбора данных, включая показатели равных возможностей и недискриминации, которая, при соблюдении права на неприкосновенность частной жизни и принципа самоидентификации, обеспечивала бы возможность оценки и руководства разработкой политики и мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и при необходимости рассмотреть вопрос об обращении за помощью в УВКПЧ;

105. *настоятельно призывает* государства разработать национальные программы, облегчающие всеобщий доступ к основным социальным услугам без какой либо дискриминации;

106. *подтверждает*, что искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости должно быть направлено не только на поощрение равенства и ликвидацию дискриминации, но и на поощрение взаимодействия, социальной гармонии и интеграции, уважение терпимости и разнообразия между этническими, культурными и религиозными общинами;

107. *призывает* государства расширять национальный потенциал образования, профессиональной подготовки и общественной информации в области прав человека путем вовлечения в эту работу национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон в целях борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в соответствии с Планом действий Всемирной программы образования в области прав человека;

108. *призывает* все государства и соответствующие международные организации разворачивать и расширять осуществление культурных и образовательных программ, направленных на противодействие расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и улучшение взаимопонимания между представителями различных культур и цивилизаций;

109. *призывает* государства обеспечивать осуществление культурных прав путем содействия развитию межкультурного и межрелигиозного диалога и сотрудничества на всех уровнях, особенно на местном и массовом уровнях;

110. *настоятельно призывает* государства побуждать политические партии добиваться справедливой представленности национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств на всех уровнях своей партийной системы, обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали многокультурный характер и разнообразие их обществ, и развивать основанные на более широком участии демократические институты с целью не допустить дискриминацию, маргинализацию и отчуждение конкретных групп общества;

111. *настоятельно призывает* государства совершенствовать демократические учреждения, расширять участие и не допускать маргинализацию, отчуждение и дискриминацию конкретных слоев общества;

112. *призывает* парламенты регулярно рассматривать вопросы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с целью усиления своего законодательства, включая антидискриминационное законодательство, и активизировать

стратегии борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

113. *призывает* государства принимать стратегии, программы и политику, включая, в частности, специальные меры, в том числе антидискриминационные или позитивные действия, стратегии и меры, позволяющие жертвам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в полной мере осуществлять свои гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права, в том числе через улучшенный доступ к политическим, судебным и административным учреждениям, и предоставлять им более широкие возможности для полного участия во всех сферах жизни тех обществ, в которых они живут;

114. *настоятельно призывает* все государства, которые не разработали и/или не осуществляют национальные планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, разработать такие планы и отслеживать их осуществление в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая, в частности, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество;

115. *призывает* государства при осуществлении пункта 90 ДДПД, обеспечить, чтобы их национальные учреждения по правам человека имели информационно-координационные центры по проблемам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также могли содействовать наделению жертв эффективными средствами правовой защиты;

116. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, учредить и оснастить специализированные органы и механизмы для целей осуществления государственной политики по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрению расового равноправия при наличии надлежащих финансовых ресурсов, потенциала и возможности проводить наблюдение, расследования и информационно-просветительскую деятельность и осуществлять мероприятия по повышению уровня информированности общественности;

117. *просит* все государства защищать правозащитников, в частности тех из них, которые занимаются проблемами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, устранить любые препятствия для их эффективной деятельности, которые не соответствуют стандартам и нормам международного права прав человека, и позволить им беспрепятственно заниматься работой по поощрению и защите прав человека;

118. *призывает* государства обеспечивать и при необходимости усиливать финансирование организаций гражданского общества, в частности, занимающихся проблемами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, для повышения эффективности их борьбы с этими пагубными явлениями;

119. *признает* ценную роль, которую играют региональные и субрегиональные организации, учреждения и инициативы в борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе в рамках своих механизмов по рассмотрению жалоб, и призывает к созданию и укреплению региональных механизмов по рассмотрению эффективности мер, принимаемых с целью предупреждения, пресечения и искоренения этих зол;

120. *рекомендует* государствам, региональным и международным организациям создавать независимые органы там, где они еще не существуют, для получения жалоб от жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности, в отношении дискриминации в жилищной сфере, в области образования, охраны здоровья и занятости или в плане доступа к соответствующим правам, а также к другим правам человека;

121. *приветствует* те организации в области средств массовой информации, которые разработали добровольные этические кодексы поведения, направленные, в частности, на достижение целей, определенных в пункте 144 Дурбанской программы действий, и призывает специалистов в сфере массовой информации проводить консультации в рамках соответствующих ассоциаций и организаций на национальном, региональном и международном уровнях при содействии УВКПЧ с целью обмена мнениями по данной теме и взаимного ознакомления с передовой практикой с учетом независимости средств массовой информации и стандартов и норм международного права прав человека;

122. *вновь подчеркивает важность* активизации международного сотрудничества для достижения целей, определенных в ДДПД, с целью пресечения, предупреждения и искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

123. *призывает* государства включать в свои национальные доклады для учрежденного Советом по правам человека механизма универсального периодического обзора информацию о мерах по предупреждению и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

124. *просит* Совет по правам человека рассмотреть необходимые меры для повышения эффективности механизмов последующих действий в соответствии с ДДПД и усиления синергизма и взаимодополняемости в деятельности этих механизмов. В этой связи рекомендует Совету по правам человека усилить взаимодействие между механизмами последующих действий и повысить целенаправленность их работы, с тем чтобы обеспечить, в рамках их соответствующих мандатов, достижение большей синхронизации и координации на всех уровнях, в том числе путем реструктуризации и реорганизации их деятельности, если это будет сочтено целесообразным Советом по правам человека, и предусмотреть проведение ими совместных обсуждений и совещаний;

125. *принимает к сведению*, что Специальный комитет по разработке дополнительных международных стандартов провел свою первую сессию и согласовал дорожную карту в целях достижения полного осуществления пункта 199 Дурбанской программы действий;

126. *призывает* Совет по правам человека, его специальные процедуры и механизмы, а также соответствующие договорные органы в рамках их соответствующих мандатов полностью учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий и итоги Конференции по обзору Дурбанского процесса;

127. *просит* Совет по правам человека продолжать поощрять межкультурный и межрелигиозный диалог при расширенном участии всех заинтересованных сторон, в том числе на массовом уровне;

128. *настоятельно призывает* все международные спортивные органы поощрять в рамках своих национальных, региональных и международных федераций развитие спорта, свободного от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

129. *призывает* Международную федерацию футбольных ассоциаций в связи с Чемпионатом мира по футболу, который состоится в 2010 году в Южной Африке, отразить в зримой форме тему неприятия расизма в футболе и просит Верховного комиссара по правам человека в ее качестве Генерального секретаря Конференции по обзору Дурбанского процесса довести этот призыв до сведения Федерации и обеспечить принятие во внимание проблемы расизма в спорте другими соответствующими международными спортивными органами;

130. *призывает* Верховного комиссара по правам человека продолжать содействовать повышению осведомленности о борьбе против расизма, расовой

дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая соответствующие механизмы и органы, посредством мероприятий и программ, проводимых УВКПЧ в этой области;

131. *вновь призывает* УВКПЧ продолжать его усилия по расширению пропаганды и поддержки деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации в качестве части общих усилий по укреплению деятельности договорных органов;

132. *призывает* УВКПЧ и далее поддерживать работу механизмов Совета по правам человека по мониторингу осуществления ДДПД;

133. *просит* Верховного комиссара по правам человека и далее в полном объеме и эффективно осуществлять мандат, предоставленный УВКПЧ в рамках ДДПД;

134. *принимает к сведению* предложение УВКПЧ в сотрудничестве с региональными заинтересованными сторонами во всех частях мира в свете семинара экспертов УВКПЧ по вопросу о связях между статьями 19 и 20 МПГПП организовать серию рабочих совещаний экспертов с целью достижения лучшего понимания типов законодательства, судебной практики и национальной политики в различных районах мира, касающихся понятия подстрекательства к ненависти, с тем чтобы оценить степень применения на практике запрещения подстрекательства, содержащегося в статье 20 МПГПП, без ущерба для мандата Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

135. *призывает* УВКПЧ активизировать сотрудничество с международными и региональными органами, занимающимися проблемами борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

136. *приветствует* предложение Верховного комиссара по правам человека включить осуществление Дурбанской декларации и Программы действий в работу по превращению правозащитной тематики в важнейшую составляющую всей деятельности системы ООН и в этой связи с признательностью принимает к сведению намерение Верховного комиссара включить вопрос об имплементации ДДПД в качестве постоянного пункта повестки дня ее консультаций на высоком уровне с партнерами в рамках Организации Объединенных Наций с должным учетом ее мандата, по итогам которых межучрежденческая целевая группа будет осуществлять последующие действия на рабочем уровне;

137. *подчеркивает* необходимость для соответствующих органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций предоставлять, в рамках процесса включения осуществления ДДПД в основное русло их деятельности, техническое сотрудничество для расширения эффективной имплементации этих документов и в этом контексте призывает государства обращаться с просьбой о содействии в создании или совершенствовании национальных политических рамок, административных структур и практических мер по реализации Дурбанской программы действий;

138. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предоставлять УВКПЧ необходимые ресурсы для продолжения осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и практической реализации итогов Конференции по обзору в полном объеме, в том числе посредством укрепления и усиления антидискриминационной группы, с целью, в частности, наращивания национального потенциала по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости путем предоставления в ответ на соответствующие просьбы технической помощи;

139. *призывает* государства-члены увеличивать их добровольные взносы в УВКПЧ с целью наращивания его потенциала по обеспечению эффективного осуществления ДДПД на национальном, региональном и международном уровнях;

140. *призывает* УВКПЧ продолжать поддерживать государства, по их просьбе, в процессе создания и укрепления национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами и в деле реализации национальных планов действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

141. *призывает* государства-члены делать взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации для обеспечения, в частности, участия лиц африканского происхождения, представителей развивающихся стран, прежде всего наименее развитых стран, неправительственных организаций и экспертов в работе Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению ДДПД;

142. *приветствует* важную роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и призывает ее продолжать свою деятельность, направленную на мобилизацию муниципальных властей и органов местного самоуправления на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и

связанной с ними нетерпимости, в частности через посредство инициативы Коалиции городов против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и своей комплексной стратегии по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

143. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, в частности Департамент общественной информации Секретариата, проводить эффективные кампании в средствах массовой информации с целью дальнейшего разъяснения содержания Дурбанской декларации и Программы действий и деятельности механизмов последующих действий по их осуществлению.

## Приложение II

### Решения, принятые Подготовительным комитетом на его третьей основной сессии

#### **РС.4/1 Поправка к временным правилам процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса**

На своем 1-м заседании 15 апреля Подготовительный комитет без голосования постановил внести поправку в первое предложение правила 6 временных правил процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса (A/CONF.211/3), которое будет гласить следующее:

"Выборы

Правило 6

Конференция по обзору избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: Председателя и 20 заместителей Председателя, в число которых войдут Главный докладчик и председатели Главного комитета и Редакционного комитета, учрежденных в соответствии с правилом 47".

#### **РС.4/2 Структура проекта итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса**

На своем 1-м заседании 15 апреля Подготовительный комитет без голосования постановил изменить структуру проекта итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса в том виде, в каком он содержится в его решении РС.2/8, посредством исключения пяти подзаголовков в его разделе 1.

#### **РС.4/3 Аккредитация неправительственных организаций**

В том что касается аккредитации неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете и не участвовавших во Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в 2001 году, Подготовительный комитет на своем 1-м заседании 15 апреля без голосования постановил предоставить аккредитацию следующим организациям:

1. Independent Jewish Voices
2. La Asociación AKUAIPA WAIMAKAT
3. Caribbean Policy Development Centre
4. Union of Councils for Jews in the Former Soviet Union (UCSJ)
5. Humanitarian Organization for Poverty Eradication (HOPE)
6. Universal Empowerment Mission
7. Ebukhosini Solutions
8. Gaddafi International Charity and Development Foundation
9. Association for Child Health
10. La route des abolitions de l'esclavage et des droits de l'homme
11. The East and Horn of Africa Human Rights Defenders Project
12. The Equal Rights Trust
13. Lawyers for Constitutional Rights and Freedoms (JURIX)
14. Coalition for Justice and Accountability
15. Zivilcourage und Anti-Rassismus-Arbeit
16. The Migrant Rights Centre Ireland (MRCI)
17. NGO Monitor
18. TransAfrica Forum
19. Organización para el desarrollo de las mujeres inmigrantes Haitianas y sus familiares
20. Le Secrétariat International permanente Droits de l'Homme et gouvernements locaux
21. Conseil représentatif des institutions juives de France
22. Pakistan Community Peace Foundation
23. Federación de asociaciones: Consejo afrodescendiente de Iberoamérica en España (FEDAFRO)
24. Center for Information and Analysis
25. Comité civico pro desarrollo de Puerto Estrella
26. Association gessienne contre le racisme et le fascisme
27. Quebec Native Women Inc.
28. Civil Power Africa
29. Turkish Community in the Nuremberg Metropolitan
30. Church of the Brethren
31. Northern Alberta Alliance on Race Relations
32. Observatory on Racial Discrimination
33. Centre de formation études et recherches pour le développement
34. National Network of Indigenous Women
35. Consortium for Empowerment and Development of Marginalised Communities
36. COEXIST
37. Human Care Organization
38. Free World Foundation
39. Center for Economic and Social Development
40. Board of Deputies of British Jews
41. Equal Rights Trust
42. Veterans
43. Blue Diamond Society
44. Colonie des Pionniers de Développement
45. NGO Federation of Nepalese Indigenous Nationalities

46. Confederation des Syndicats Nationaux
47. Fundación Solon
48. Asociación Cultural Siria
49. National Anti-racism Council of Canada
50. Lawyer's Committee for Civil Rights Under Law
51. Indiana University School of Law
52. African Hebrew Development Agency
53. Jewish Leadership Council
54. Quilombos de Pernambuco
55. Universitarios y Tecnicos Afro-Uruguayos
56. Movimento Nação Mestica
57. Global Afrikan Congress
58. Migrant Forum in Asia
59. Observatorio Negro
60. Union des Etudiants Juifs de France
61. Organisasjonen Mot Offentlig Diskriminering
62. Neda Institute for Scientific Political Research (Iran)
63. Carrefour de reflexion et d'action contre le Racisme anti-Noir (CRAN)
64. Palestinian Return Centre
65. Committed Communities Development Trust
66. Centrum Mot Rasism
67. Jagran Media Centre
68. Ligue Ogaden Pour La Jeunesse
69. Fundacion Vida Grupo Ecologico Verde
70. Organisation Des Hommes Demunis Et Enfants Orphelin Pour Le Developpement
71. UNESCO Center For Peace
72. National Native Title Council
73. Association SOS - Racisme touche pas à mon pote
74. The Malcom X and Dr. Betty Shabazz Memorial, Educational and Cultural Center
75. Meiklejohn Civil Liberties Institute
76. The Lost Talent Foundation
77. Migrant Care
78. Refugee and Migrant Project: Irish Catholic Bishops' Conference
79. The Foundation on Research and Support of Indigenous Peoples of Crimea
80. Southern Coalition for Social Justice
81. Moscow Bureau for Human Rights

## **Приложение III**

### **Повестка дня**

1. Утверждение повестки дня.
2. Организация работы.
3. Доклад межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава для продолжения и завершения процесса переговоров и составления проекта итогового документа.
4. Проект итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса.
5. Организация работы Конференции по обзору Дурбанского процесса и другие вопросы.
6. Утверждение доклада Подготовительного комитета.

**Annex IV**

[ENGLISH ONLY]

**List of attendance**

**State Members of the United Nations**

Afghanistan, Albania, Algeria, Angola, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaijan, Bangladesh, Belgium, Benin, Bhutan, Bolivia, Bosnia and Herzegovina, Botswana, Brazil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Chad, Chile, China, Congo (Republic of the), Croatia, Costa Rica, Cuba, Cyprus, Democratic Republic of the Congo, Czech Republic, Ecuador, Egypt, Equatorial Guinea, Eritrea, Estonia, Finland, France, Gabon, Germany, Georgia, Ghana, Greece, Guatemala, Guinea, Haiti, Honduras, Hungary, Iceland, India, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Ireland, Jamaica, Japan, Jordan, Kazakhstan, Kenya, Lao People's Democratic Republic, Latvia, Lebanon, Lesotho, Libyan Arab Jamahiriya, Lithuania, Luxembourg, Malaysia, Maldives, Mali, Mauritania, Mauritius, Mexico, Montenegro, Morocco, Myanmar, Nepal, Netherlands, New Zealand, Nicaragua, Nigeria, Norway, Pakistan, Panama, Peru, Philippines, Poland, Portugal, Republic of Korea, Republic of Moldova, Romania, Russian Federation, Rwanda, Saint Kitts and Nevis, Saudi Arabia, Senegal, Serbia, Singapore, Slovakia, Slovenia, Switzerland, Tunisia, Uganda, Ukraine, United Arab Emirates, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United Republic of Tanzania, Uruguay, Vietnam, Venezuela (Bolivarian Republic of), Yemen, Zambia, Zimbabwe.

**Non- Member State represented by observers**

Holy See

**Other observer**

Palestine

**Intergovernmental organizations**

African Union

European Commission

Council of the European Union

League of Arab States

Organisation Internationale de la Francophonie (O.I.F)

Organization of the Islamic Conference

## **United Nations specialized agencies**

United Nations Development Programme

## **Non-governmental organizations**

### ***Special consultative status***

Action Canada for Population and Development

AIPD

Agence des Cites pour les coopérations Nord- Sud.

African Commission on Health Promoters and Human Rights

AITPN

Al – Hakim Foundation

Amnesty International

Asian Forum for Human Rights and Development

Asian Indigenous and Tribal Peoples Network

Baha'i International Community

Bexley Council for Racial Equality

CAPSDH

Caribbean and Latin American Committee for Defense of Women's Rights (CLADEM)

CIVICUS

FAIRA

IFUW

Indian Movement 'Tupay Amaru

Indigenous World Association

International Association Against Torture

International Association of Democratic Lawyers

Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP)

Pax Romana

Tiye International

Union of Arab Jurists

### ***Others***

Association Mujeres Afro Costa Rica.

Conférence Mondiale Contre le Racisme

CFEMEA

Coordination of African NGO's Congap

CRIOCA

Cultural and Afroindigenous Solidarity

Espacio Aframerican

Fundación par la Formación de Lideres Afrocolombianos Afrolide

Mama Afrika E.V Berlin

Women and Children Action for Human Rights (WICAH)

## Приложение V

### Перечень документов, изданных для третьей основной сессии Подготовительного комитета

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
A/CONF.211/PC.4/1	Предварительная повестка дня
A/CONF.211/PC.4/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня
A/CONF.211/PC.4/2	Доклад межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава для продолжения и завершения процесса переговоров и составления проекта итогового документа
A/CONF.211/PC.4/3	Аккредитация неправительственных организаций на Конференции по обзору Дурбанского процесса: записка секретариата
A/CONF.211/PC.4/5	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
A/CONF.211/PC.4/6	Вклад Совета Европы
A/CONF.211/PC.4/7	Вклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
A/CONF.211/PC.4/9	Вклад Международной организации труда (МОТ)

-----